LYNX-EYED readers of the last issue of the Proceedings will have detected errors in the family tree on p.290. An inventive printer’s apprentice made changes to it at a late stage and without authorization: such is inevitably the way of the young out to make names for themselves. Your nodding editor failed to make the necessary last-minute checks. John Sulyard (d. 1438) and Elizabeth Barrington did not have six children. Those were the progeny of Katherine Barrington and John Pykenham (d. c. 1436), among whom was William Pykenham. William died in 1497 not in 1479. Elizabeth Barrington and John Sulyard (d. 1438) had only a single child, John Sulyard (d. 1488): he was not the son of Thomas Barrington and Anne Holbeach. That John Sulyard’s son Edward did not marry (as his first wife) the quaintly named Myrabye Copdowe, nor did she die in 1516. It was Edward who died in 1516 (holding half of Oates Manor) and his Copdowe wife’s name was Mirabel, an altogether more attractive name for a girl than Myrabye. If William Pykenham is still toiling through Purgatory (as, having been a fellow of All Souls and the cleverest canon lawyer of his generation, he is likely to be) he might be diverted for a macro-second or two from his labours by observing the continuing efforts of this generation of historians to get him right.